



**There are about 6700 languages in the world...**

**Shall we talk?**

**NovaWord**  
**Your external translation department**

## Company

---

NovaWord Technologies is a dynamic company created in 2000. Since then, we have become a symbol of **quality** and **commitment** for our clients. This is precisely the spirit that has guided us since the beginning together with best quality and cost-effective services.

NovaWord staff is made up of highly skilled professionals with university degrees and years of experience in their specific field. They are aimed to **assess** and satisfy each client's requirements, evaluating which service better adapts to their needs.

Our team of professionals, together with the most powerful and up-to-date technical means, make possible to accomplish virtually every job with the swiftness that clients demand.

## Confidentiality

---

Many of the jobs that NovaWord accomplishes include sensitive information of critical importance for our clients (balance sheets, financial reports, judgments, patents...). All NovaWord staff has signed strict non-disclosure agreements to guarantee maximum confidentiality of client data.

**Your information is in good hands.**

## Services

---

### □ Linguistic services

- Translation
- Editing
- Proofreading
- Style adaptation
- Quality Assurance
- Linguistic check (testing)
- Terminology management

### □ Typesetting services

- Multilingual DTP (European, Asian, Cyrillic, Arab...)
- Windows/Mac platforms
- Graphic files processing
- Final PS and PDF file generation for printing

### □ Engineering services

- Bilingual file alignment
- Translation memory (TM) creation and maintenance
- Software resizing and testing
- Help file compilation
- On-line platform testing

### □ Transcription

- Transcription of paper documents or audio/video recordings
- Digitalization of paper documents

## Specialization areas

---

NovaWord works with experts trained on different specialization areas to ensure that each translation fits target users and industry. Some of NovaWord's main specialization areas are listed below:

### □ Information Technology (IT)

Software, on-line help and documentation of CRM, ERP, SAP, CAD systems

Software, on-line help and documentation of business management systems

Hardware manuals: printers, scanners, digital cameras, laptop computers, palms...

### □ Automotive/Engineering

Maintenance and user manuals of cars, trucks...

Maintenance manuals of agricultural and construction machinery: harvesters, industrial lawnmowers, excavators, loaders...

Maintenance and user manuals of outboards, stern drives and mechanical pieces

### □ Medicine

Medical equipment of radiology and imaging acquisition

Medical devices of intensive care and assisted ventilation

Pharmaceutical leaflets

Clinical test documentation

In-vitro diagnosis (IVD) documentation

### □ Multimedia

Web sites of different areas

Tourism promotional DVDs

Multimedia CDs

E-learning courses

### □ Legal

Legal agreements and copyrights

Import/export documentation

Birth, marriage, school certificates...

Business contracts



## Human resources

---

NovaWord Technologies staff is made up of qualified people with years of experience in the translation and localization industry, who have worked for leading translation companies. To achieve success in the projects we manage, our production process involves the following HHRR groups:

- Experienced project managers
- Dedicated translators
- Senior editors
- DTP specialists
- Transcriptors



## Software tools

---

### □ **Computer-assisted translation (CAT)**

Trados Workbench, TagEditor, WinALign, SDLX, Transit, Idiom  
Catalyst, Passolo, LocStudio, Multilizer, Helium, Hyperhub

### □ **Typesetting**

Office Suite  
QuarkXpress  
Acrobat, FrameMaker, Illustrator, InDesign, PageMaker, Photoshop  
CorelDraw Graphics Suite

## Rates

---

NovaWord prices are among the most competitive of the translation market. We also have a wide range of discounts and promotions which allow us to provide the best value for your money.

**Request a free of charge quote now!**

## Contact

---

For further information, please contact our Sales Department. We'll be pleased to assess which service better adapts to your requirements.

NovaWord Technologies S.L.  
Plaza de los Campos, 4, Esc. ext. 1ºB  
18009 - Granada  
Spain

Telephone: (+34) 958 216 317  
Fax: (+34) 958 226 439  
E-mail: [sales@novaword.com](mailto:sales@novaword.com)  
<http://www.novaword.com/>